



MENDOZA, **2 de febrero de 2024.**

VISTO:

El Expediente 13829/2023, donde la Facultad de Filosofía y Letras eleva los antecedentes relativos al Memorándum de Entendimiento y Anexo de Procesamiento de Datos, suscriptos entre esta Casa de Estudios y la WEBSTER UNIVERSITY, Estados Unidos de América, y

CONSIDERANDO:

Que, a través del citado Memorándum, las partes han planteado las siguientes formas generales de cooperación: intercambio de estudiantes asistentes de cátedra entre la Facultad de Filosofía y Letras de esta Casa de Estudios y el Departamento de Idiomas Globales, Culturas y Sociedades de Webster, programas personalizados liderados por profesores y cualquier otra iniciativa acordada mutuamente.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 1099/2023 de la Dirección de Asuntos Legales, habiendo tomado conocimiento la Coordinación General Legal y Técnica del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario y las Ordenanzas Nros. 47/2008, 80/2006 y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 30 de agosto de 2023,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

**ARTÍCULO 1º.- Aprobar el Memorándum de Entendimiento y el Anexo de Procesamiento de Datos suscriptos entre esta Casa de Estudios y la WEBSTER UNIVERSITY, Estados Unidos de América, mediante los cuales las partes han planteado las siguientes formas generales de cooperación: intercambio de estudiantes asistentes de cátedra entre la Facultad de Filosofía y Letras de esta Casa de Estudios y el Departamento de Idiomas Globales, Culturas y Sociedades de Webster, programas personalizados liderados por profesores y cualquier otra iniciativa acordada mutuamente, cuyos textos obran en los Anexos I y II de la presente resolución en versiones castellana e inglesa, con ONCE (11) y DIEZ (10) hojas respectivamente.**

**ARTÍCULO 2º.-** La presente norma, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel.

**ARTÍCULO 3º.-** Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Cont. Estefanía W. Moelia VILLARRUEL  
Secretaría General  
Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **1/2024** \_ \_ \_ \_

## ANEXO I

-1-



### MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE WEBSTER UNIVERSITY Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

---Entre la Universidad Nacional de Cuyo, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado, (Edificio Nuevo), M5502JMA Ciudad-Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por la Señora Rectora, Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ y Webster University domicilio en 470 E. Lockwood Ave. St. Louis, MO 63119, USA, por la otra, representada por Nancy HELLERUD, JD Vicepresidente de Asuntos Académicos, acuerdan celebrar el presente convenio marco de colaboración mutua sujeto a las siguientes cláusulas:

Webster University (la "WU" o "la Universidad") y la Universidad Nacional de Cuyo (la "UNCUYO"), en adelante, denominadas en forma conjunta, las "Partes" o "Instituciones"), dados los intereses comunes en el desarrollo de relaciones bilaterales y con el convencimiento de que la cooperación entre instituciones de educación superior contribuye al enriquecimiento cultural, al progreso científico y a la consolidación de la amistad, han decidido firmar el presente Memorándum de Entendimiento (en adelante, el "MDE") para dejar constancia de su acuerdo de cooperación.

#### I. Objeto del Memorándum

Las partes han planteado las siguientes formas generales de cooperación:

- Intercambio de estudiantes asistentes de cátedra entre la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCUYO y el Departamento de Idiomas Globales, Culturas y Sociedades de Webster
- Programas personalizados liderados por profesores.
- Cualquier otra iniciativa acordada mutuamente.

Las partes acuerdan establecer proyectos académicos, científicos y culturales conjuntos que beneficien a ambas instituciones. Los mecanismos específicos para la implementación de actividades cooperativas y colaborativas, ya sea las mencionadas anteriormente u otras, serán objeto de futuros acuerdos escritos firmados por funcionarios responsables de ambas instituciones antes de la iniciación de ese programa o actividad. La rectora de la UNCUYO delega atribuciones a la Facultad de Filosofía y Letras para negociar acuerdos específicos.

Los acuerdos futuros deberán incluir las cláusulas, las condiciones y los asuntos específicos que correspondan (académicos, administrativos, logísticos, financieros u otros).

1

## ANEXO I

-2-



### II. Plazos

1. El MDE entrará en vigor en la fecha de la última firma de los representantes de las instituciones. Continuará vigente durante cinco (5) años y podrá renovarse mediante acuerdo escrito de las partes para períodos posteriores.
2. Cualquiera de las partes podrá rescindir el MDE sin causa, siempre que notifique a la otra parte por escrito al menos seis meses antes de la fecha de la rescisión solicitada. Las partes acuerdan que la rescisión de este MDE no dará por terminados ni afectará de manera alguna las o actividades o los proyectos colaborativos en curso que estén sujetos a acuerdos escritos separados en los que las partes puedan estar comprometidas en el momento de la rescisión.
3. Para mejorar la eficacia de las actividades de cooperación, ambas instituciones acuerdan que este MDE puede ser modificado mediante cláusulas adicionales acordadas por ambas partes por escrito.
4. El MDE reemplaza todos los acuerdos o protocolos previamente establecidos entre las partes, ya sean verbales o escritos, en relación con su objeto.
5. Cada parte se reserva el derecho de rescindir unilateralmente el MDE en caso de que la otra parte no cumpla con las obligaciones indicadas en el presente.
6. Las partes acuerdan que cada una de ellas eximirá de responsabilidad a la otra, sus administradores, funcionarios, directores, empleados, estudiantes, voluntarios, representantes y sucesores con respecto a los derechos que una persona tiene sobre los bienes de terceros, sobre cualquier reclamo, demanda, daños, pérdidas y gastos derivados del incumplimiento de este MDE. Esta obligación no anula, reduce ni disminuye otros derechos u obligaciones de indemnidad que de otra manera existirían en ausencia de este acuerdo. Las instituciones no serán responsables por los actos ilícitos cometidos por miembros extranjeros dentro o fuera del campus.
7. Los estudiantes y el personal, mientras se encuentren en el país extranjero, son plenamente responsables en virtud de las leyes aplicables.

### III. Roles y responsabilidades

1. Todas las actividades desarrolladas en virtud del presente MDE cumplirán con los procedimientos, las políticas y las prácticas de cada institución, así como con las leyes y regulaciones del país anfitrión. Además, ambas instituciones adhieren a la política de igualdad de oportunidades y no discriminan por ningún motivo, entre otros, raza, casta, sexo, edad, etnia, religión, origen nacional, condición de veterano protegido o discapacidad.
2. Ambas instituciones reconocen que cualquier visita de su personal docente o administrativo, y de estudiantes a la otra institución estará sujeta a las regulaciones de entrada y visa del país anfitrión. Ambas instituciones acuerdan informar al personal docente y administrativo, y a los estudiantes de su institución que viajen que deben cumplir con todas las

2

## ANEXO I

-3-



regulaciones y políticas aplicables de la otra institución, leyes o regulaciones en vigencia del país anfitrión, y podrán seguir estando sujetos a ciertas leyes y regulaciones aplicables al país de origen de su institución.

3. Cada institución nombrará una persona de contacto para gestionar este acuerdo. Los contactos facilitarán la discusión y comunicación entre las partes y monitorearán el desarrollo, la implementación y la evaluación de actividades y proyectos específicos emprendidos por las partes bajo acuerdos escritos futuros. En el Anexo A se pueden consultar los contactos actuales de ambas instituciones. En caso de que una de las instituciones desee cambiar uno o más de los contactos mencionados en el Anexo A, esta deberá notificar por escrito a la otra institución.

4. Cada parte actúa en su propio nombre en todas las relaciones con terceros. Ninguna de las partes será responsable de compromisos externos de la otra parte.

5. Ninguna de las partes utilizará la razón social, la denominación o marca comercial, el logotipo u otra designación de la otra parte en relación con ningún producto, promoción, publicidad, comunicado de prensa o publicación sin el permiso previo por escrito de la otra parte.

6. Las partes anticipan que ambas prepararán informes anuales (en adelante, los "Informes") con respecto a actividades o proyectos específicos en los que las partes participen conforme al presente. Ambas partes acuerdan cooperar entre sí y ayudarse mutuamente con cualquier solicitud razonable de información relacionada con la preparación de dichos Informes

7. Notificación. Las notificaciones relacionadas con este MDE se cursarán por escrito a

Webster University  
Attn: Kelly Heath  
470 E. Lockwood Avenue  
St. Louis, MO 63119

Universidad Nacional de Cuyo  
A/A: Dra. Marcela Raggio  
Directora del Depto. de Inglés FFyL  
Universidad Nacional de Cuyo / CONICET

8. Datos personales. Las Partes consideran que el intercambio de datos personales es necesario para permitir que las Partes cumplan con el MDE. Las Partes autorizan por el presente el procesamiento de datos personales, sensibles o no, necesarios exclusivamente para los fines de la ejecución de este MDE. Las Partes también están obligadas a observar plenamente la legislación vigente en materia de protección de datos, incluido el Reglamento General de Protección de Datos (GDPR), la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA), otras leyes aplicables de los EE. UU. y leyes internacionales que especifiquen las obligaciones de privacidad, seguridad o notificación de violaciones de seguridad que afecten los datos personales o el intercambio de información de conformidad con este MDE. El Anexo de Procesamiento de Datos adjunto (en adelante, el "APD") especifica en detalle las obligaciones de las Partes en cuanto a los datos personales.

3



ANEXO I

-4-



9. Trabajos conjuntos. Los resultados obtenidos a través de trabajos conjuntos derivados de este acuerdo serán propiedad común y podrán ser publicados en conjunto o por separado, siempre que se indique la fuente y el autor. Los proyectos de investigación u otra actividad desarrollada deberán ser declarada indicando la participación de ambas partes.

**IV. Efectos del presente Memorandum**

Este MDE no debe interpretarse como la creación de un derecho u obligación jurídicamente vinculante para ambas partes y, por ninguna razón, podrá exigirse su cumplimiento ante un tribunal que se rige por el sistema jurídico angloamericano.

En caso de diferencias o disputas con respecto a la interpretación o aplicación de este acuerdo, las partes convienen, en primer lugar, entablar negociaciones directas y amistosas para llegar a un acuerdo conveniente. Si las diferencias persisten, las partes, por mutuo consentimiento y dependiendo de la complejidad del conflicto, designarán uno o más mediadores arbitrales de renombre internacional y reconocimiento en el campo técnico en disputa. En tal caso, las partes establecerán conjuntamente las correspondientes regulaciones para el procedimiento arbitral.

Las partes declaran que los acuerdos financieros necesarios para implementar iniciativas específicas que surjan del presente se negociarán según corresponda a cada caso. Ninguna institución tendrá obligación financiera alguna hacia la otra. Si la implementación del acuerdo depende de la financiación, se expresará en el documento que detalle las condiciones acordadas por las partes. -

**Webster University**

Nombre y apellido: Nancy Hellerud

Cargo: Vice President for Academic Affairs

Firma: Nancy Hellerud

Fecha: Sept. 20, 2023

**Universidad Nacional de Cuyo**

Nombre y apellido: **Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ**

Cargo: **Rectora**

**SANCHEZ**  
**Esther**  
**Lucia**  
Firmado digitalmente  
por SANCHEZ Esther  
Lucia  
Fecha: 2023.11.30  
14:15:48 -03'00'

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## ANEXO I

-5-



### ANEXO DE PROCESAMIENTO DE DATOS

Este Anexo de Procesamiento de Datos (en adelante, el “APD”) se celebra el 25 de marzo de 2022 (“**fecha de entrada en vigencia del APD**”) entre la Webster University, sociedad sin fines de lucro constituida en el estado de Missouri ubicada en 470 East Lockwood Avenue, St. Louis, Missouri 63119 (la “WU”) y la Universidad Nacional de Cuyo, ubicada en el Centro Universitario, M5500 Mendoza, Argentina (en adelante, la “UNCUYO”), denominadas individualmente la “Parte” y conjuntamente, las “Partes”.

El presente APD se celebra para proporcionar garantías adecuadas en cuanto a la protección y privacidad de los Datos Personales (como se define a continuación) compartidos entre las partes como responsables conjuntos del tratamiento de datos en relación con el Memorándum de Entendimiento (en adelante, el “MDE” o el “Acuerdo”) y será vinculante para ambas. Las Partes acuerdan lo siguiente:

#### 1. Condiciones generales.

1.1 Este APD modifica y complementa el MDE entre las Partes con fecha 25 de marzo de 2022 y cualquier planificación o anexo relevante, y se incorpora por referencia a dicho MDE.

1.2 Los términos en letras mayúsculas utilizados en este APD, siempre que no estén definidos de otra manera en el presente, tendrá el mismo significado que se le otorga a dicho término en el MDE.

1.3 Este APD se interpretará juntamente con las condiciones del MDE y, en caso de cualquier contradicción o conflicto entre este APD y el MDE, prevalecerá este APD.

1.4 Las obligaciones detalladas en este APD tendrán vigencia aún después de la expiración del MDE.

2. **Objeto del APD.** Este APD se aplica exclusivamente al intercambio y procesamiento de Datos Personales entre la UNCUYO y la WU en relación con el MDE celebrado por las Partes.

#### 3. Definiciones.

3.1 El término “**Propósitos Acordados**” se refiere a los propósitos razonablemente relacionados con los Plazos, Roles y Responsabilidades establecidos en el MDE.

3.2 El término “**Ley Aplicable de Protección de Datos**” se refiere a las leyes aplicables de protección de datos personales que rigen la recolección, uso y procesamiento de Datos Personales Compartidos, entre otras, la Ley de Derechos y Privacidad Educativa de los Estados Unidos (“FERPA”), el GDPR y otras leyes estadounidenses e internacionales que especifican obligaciones de privacidad, seguridad o notificación de violación de seguridad que afectan los Datos Personales compartidos entre las Partes.

5

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_

## ANEXO I

-6-



3.3 El término “**Consentimiento**” significa, en relación con un sujeto de datos, la indicación libre, específica, informada e inequívoca de los deseos del sujeto de datos por la cual, mediante una declaración o una clara acción afirmativa, se expresa el acuerdo para el tratamiento de los datos personales que le conciernen.

3.4 El término “**Responsable del Procesamiento de Datos**” se refiere a una persona humana o jurídica que, individualmente o en conjunto con otros, determina los fines y medios del procesamiento de datos personales y que, directa o indirectamente a través de un encargado del tratamiento, procesa datos personales.

3.5 El término “**Datos Personales**” significa cualquier información que las Partes compartan en virtud de este MDE, que se refiera a una persona humana identificada o identificable, y que sea suficiente para identificar a dicha persona, directa o indirectamente, en particular mediante un identificador como un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea, o uno o más factores específicos de la identidad física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural o social de esa persona humana. Las categorías específicas de Datos Personales que se compartirán con la UNCUYO se establecen en el **Adjunto 1** (esos Datos Personales, en adelante, los “Datos Personales Compartidos”).

3.6 El término “**Violación de Datos Personales**” significa la violación de la seguridad que conduce a la destrucción, pérdida, alteración, divulgación no autorizada o el acceso a datos personales transmitidos, almacenados o procesados de manera accidental o ilegal.

3.7 El término “**Procesamiento**” significa cualquier operación o conjunto de operaciones que se relacionan con los Datos Personales o conjuntos de Datos Personales, ya sea por medios automáticos o no, como el acceso, la recopilación, el registro, la organización, la estructuración, el almacenamiento, la adaptación o la alteración, la recuperación, la consulta, el uso, la divulgación por transmisión, la difusión o, de cualquier otra forma, poner a disposición la alineación o combinación, la restricción, el borrado o la destrucción de los datos.

3.8 El término “**seudonimización**” significa el procesamiento de datos personales de tal manera que los datos personales ya no puedan ser atribuidos a un sujeto de datos específico sin el uso de información adicional, siempre que esta información adicional se mantenga por separado y esté sujeta a medidas técnicas y organizativas para garantizar que los datos personales no sean atribuidos a una persona humana identificada o identificable.

#### 4. **Procesamiento.**

4.1 La UNCUYO procesará los Datos Personales solo con el propósito de cumplir sus obligaciones que surgen del MDE y de acuerdo con las instrucciones por escrito de la WU, a menos que la UNCUYO tenga directrices que difieran de las instrucciones de la WU antes de dicho procesamiento.



## ANEXO I

-7-



4.2 Las Partes procesarán los Datos Personales de acuerdo con todas las leyes aplicables de protección de datos.

5. **Propiedad.** Todos los Datos Personales compartidos por la WU con la UNCUYO se considerarán propiedad de la WU, y, en la medida en que el término esté definido en el MDE, será "Información Confidencial" de la WU. Todo el personal de la WU y la UNCUYO que procesa Datos Personales tiene la obligación vinculante de proteger la confidencialidad e integridad de dichos Datos.
6. **Auditorías.** La UNCUYO pondrá a disposición de la WU toda la información razonablemente necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones en virtud del presente APD y, si la ley aplicable de protección de datos proporciona a la WU el derecho de auditoría directa de la UNCUYO, esta permitirá y contribuirá a las auditorías llevadas a cabo por la WU (o una persona que haya sido designada con criterio razonable) durante las horas de trabajo. En caso de una auditoría, la WU enviará a la UNCUYO una notificación por escrito, en lo posible, con treinta (30) días de anticipación. Dicha auditoría estará a cargo exclusivo de la WU y se limitará a los sistemas utilizados para proteger Datos Personales.
7. **Seguridad.**

7.1 Teniendo en cuenta las innovaciones tecnológicas, los costos de implementación, la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del procesamiento, así como el riesgo de probabilidad y gravedad variables para los derechos y libertades de las personas humanas, la UNCUYO implementará medidas físicas, técnicas y organizativas razonablemente convenientes para garantizar un nivel de seguridad de procesamiento de datos personales adecuado para enfrentar este riesgo. En lo posible, estas medidas podrán incluir: (a) garantizar que solo puedan acceder a datos personales el personal autorizado para llevar a cabo el objeto del acuerdo; (b) al evaluar el nivel de seguridad apropiado, tener en cuenta los riesgos que se presentan por el procesamiento, en particular de destrucción, pérdida, alteración, divulgación o acceso no autorizados a los datos personales transmitidos, almacenados o procesados de otra manera; (c) la seudonimización y el cifrado de los datos personales; (d) garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia continuas de los sistemas de procesamiento; (e) implementar un proceso para probar y evaluar regularmente la efectividad de las medidas técnicas, físicas y organizativas y así garantizar la seguridad del procesamiento de datos personales, (f) identificar vulnerabilidades con respecto al procesamiento de datos personales en los sistemas utilizados que procesan datos personales compartidos por la WU.

7.2 La UNCUYO notificará a la WU sin demora por escrito: (a) en caso de que se divulgue cualquier dato personal por parte de la UNCUYO en violación del MDE, este APD o la Ley de Protección de Datos Aplicable; y (b) en caso de que la UNCUYO descubra, sea notificada o sospeche cualquier uso accidental o ilícito, destrucción, pérdida, alteración, divulgación no autorizada o acceso a datos personales (cada uno, en adelante, "incidente de seguridad"). En la medida de lo posible, dicha notificación debe proporcionar información suficiente para permitir que la WU informe el incidente de seguridad o

7

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_



## ANEXO I

-8-



notifique a los individuos afectados según lo requiera la Ley de Protección de Datos Aplicable, y debe incluir, como mínimo y en lo posible: (a) la descripción del incidente de seguridad, un resumen de los eventos que causaron el incidente de seguridad y la fecha y hora de los eventos relevantes; (b) las categorías y el número aproximados de individuos y registros de datos personales afectados; (c) la naturaleza y el contenido de los datos personales afectados; (d) información de contacto del funcionario a cargo de la protección de datos u otra persona de contacto para obtener más información; (e) las posibles consecuencias del incidente de seguridad, (f) las medidas tomadas para abordar el incidente de seguridad. La UNCUYO colaborará plenamente en la investigación del incidente de seguridad y exonera de responsabilidad a la WU, además de hacerse cargo de todos los daños, pérdidas, honorarios o costos (ya sean directos, indirectos, especiales o emergentes) incurridos como resultado de dicho incidente. Así mismo, subsanará el daño o posible daño causado por dicho incidente. En la medida en que un incidente de seguridad dé lugar, según el criterio exclusivo de la WU, ante la necesidad de (a) notificar a las autoridades públicas, individuos u otras personas o (b) emprender otras medidas de reparación, incluidas notificación, servicios de monitorización de crédito y el establecimiento de un centro de llamadas para responder a las consultas (en adelante, cada una de las anteriores, "acción de reparación"), y a solicitud fundada de la WU, la UNCUYO cooperará con la WU en dichas acciones de reparación. El momento, el contenido y la forma de efectuar cualquier notificación serán determinados por la WU a su entera discreción.

8. **Transferencias Internacionales.** La UNCUYO no transferirá ni permitirá que se transfiera ningún dato personal de una jurisdicción internacional a otra jurisdicción internacional sin el consentimiento previo por escrito de la WU. La UNCUYO procesará datos personales dentro de los Estados Unidos únicamente por subprocesadores estadounidenses, a menos que informe por escrito a la WU sobre dicho procesamiento, identifique a un subprocesador que no sea estadounidense e indique el mecanismo de transferencia de datos implementado para transferir legalmente los datos personales.
9. **Solicitudes de terceros.** La UNCUYO (a) notificará de inmediato a la WU por escrito de cualquier queja o solicitud que reciba de un tercero con respecto al procesamiento de datos personales, incluida una solicitud por parte de un sujeto de datos para ejercer el derecho de acceso, corrección, enmienda, transferencia o eliminación de datos personales o para restringir u objetar el procesamiento de dichos datos; (b) a discreción de la WU, cooperará y ayudará diligentemente a la WU en respuesta a cualquier solicitud de terceros; (c) a solicitud fundada de la WU, corregirá, enmendará, eliminará o ejercerá oportunamente la acción que se requiera con respecto a los datos personales. De esta cláusula no se interpretará que se impide que la UNCUYO divulgue datos personales si así lo requiere la ley o las regulaciones.
10. **Obligaciones.** Cada parte deberá:
  - 10.1 ser responsable de la creación y publicación de sus propios avisos de privacidad que cumplan con las Leyes Aplicables de Protección de Datos;

## ANEXO I

-9-



10.2 asegurarse de que dichos avisos de privacidad sean claros y proporcionen información suficiente a los sujetos de datos para que comprendan qué datos personales se comparten entre las Partes, las circunstancias en las que se compartirán, los propósitos para compartir los datos y la identidad de las partes con las que se comparten los datos personales o una descripción del tipo de organización que recibirá los datos personales, y cómo los sujetos de datos pueden hacer una solicitud de acceso a sus datos personales;

10.3 proporcionar información completa a un sujeto de datos cuyos datos personales puedan ser procesados conforme este APD sobre la naturaleza de dicho procesamiento. Esto incluye informar que, al momento de la expiración de este APD, los datos personales relacionados con ellos pueden ser retenidos o, según el caso, transferidos a uno o más destinatarios permitidos, sus herederos o legatarios;

10.4 procesar datos personales compartidos entre las partes únicamente para fines permitidos según las leyes aplicables de protección de datos;

10.5 asegurarse de que toda la información personal compartida por las partes no se divulgue a terceros sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. La parte que comparte también asegurará de que los terceros que reciban esa información personal cumplan con las medidas de protección de datos personales apropiadas que no sean menos estrictas que las impuestas por este APD, incluidas, entre otras, las obligaciones de confidencialidad y seguridad y las restricciones de redivulgación;

10.6 asegurarse de que cuenta con medidas técnicas y organizativas adecuadas para protegerse contra el procesamiento no autorizado o ilegal de datos personales y contra la pérdida accidental, destrucción o daño a datos personales,

10.7 mantener registros e información completos y precisos para demostrar su cumplimiento con el presente APD.

11. **Asistencia mutua.** Cada parte proporcionará asistencia a la otra para el cumplimiento de todos los requisitos aplicables de las leyes de protección de datos en la medida en que se refieran al MDE. En particular, cada parte deberá:

11.1 consultar con la otra parte sobre alguna notificación dada a los sujetos de datos en relación con los Datos Personales Compartidos;

11.2 informar de manera diligente a la otra parte sobre la recepción de alguna solicitud de acceso del sujeto de datos relacionada con los Datos Personales Compartidos, y proporcionar a la otra parte la asistencia necesaria para cumplir con la solicitud;

## ANEXO I

-10-



11.3 no divulgar ni liberar ningún Dato Personal Compartido en respuesta a una solicitud de acceso del sujeto de datos sin consultar primero a la otra parte, siempre que sea posible;

11.4 ayudar a la otra parte a garantizar el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de las leyes de protección de datos aplicables con respecto a la seguridad, las notificaciones de violación de datos personales, las evaluaciones de impacto y las consultas con las autoridades de supervisión y los reguladores;

11.5 notificar a la otra parte sin demora ante el conocimiento de cualquier violación de seguridad de datos personales relacionada con los Datos Personales Compartidos;

11.6 utilizar tecnología compatible para el procesamiento de Datos Personales Compartidos para asegurar que no haya falta de precisión al transferir datos personales;

11.7 informar a los sujetos de datos cuyos datos personales son procesados como consecuencia del presente las condiciones esenciales que contiene este APD a petición de dicho sujeto de datos,

11.8 proporcionar a la otra parte los datos de contacto de al menos un empleado como persona de contacto y funcionario responsable de todos los asuntos relacionados con la protección de datos.

### 12. Retención de datos

12.1 Las partes no retendrán ni procesarán datos personales compartidos durante más tiempo del necesario.

12.2 No obstante lo anterior, las partes podrán continuar reteniendo Datos Personales Compartidos por el período de retención que sea permitido según la ley.

12.3 La parte que recibe los datos garantizará que los Datos Personales Compartidos se devuelvan a la parte que los divulga al momento de la expiración del MDE.

13. **Indemnidad.** Cada parte mantendrá indemne y exenta de responsabilidad a la otra contra reclamos y procedimientos, y contra responsabilidad, pérdida, costos y gastos incurridos por la otra parte como resultado de pérdida, lesión, daño que ocasione muerte, responsabilidad, reclamo, defecto acción, sentencia, garantía, laudo, penalización, multa, costo o gasto, incluidos los honorarios razonables de abogados y profesionales, costas judiciales y los gastos que surjan por hacer cumplir el derecho a la indemnidad en virtud del presente, así como el costo de buscar a un productor de seguros (en adelante, colectivamente, "Pérdidas") que deriven del incumplimiento de la otra parte del presente APD o de la ley aplicable de protección de datos, sus empleados o representantes.

ANEXO I  
-11-



14. **Plazo y expiración.** Este APD será válido desde la fecha de entrada en vigencia del APD y continuará en pleno vigor hasta su expiración por (a) rescisión o expiración del MDE; (b) cumplimiento de una de las partes que pondría a esa parte en incumplimiento de sus obligaciones; (c) incumplimiento de una de las partes de este APD y la falta de subsanación de ese incumplimiento al cabo de la notificación de treinta (30) días de la otra parte; (d) cambio en la ley aplicable de protección de datos que hace que el cumplimiento de este APD sea jurídicamente imposible.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Estefanía Noelia Villarruel'.

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL  
Secretaría General  
Universidad Nacional de Cuyo

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Esther Lucía Sánchez'.

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **1/2024** \_ \_ \_ \_



## ANEXO II

-1-



### MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN WEBSTER UNIVERSITY AND UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

---Between Cuyo National University, at Centro Universitario, Sede Rectorado, (Edificio Nuevo), M5502JMA Ciudad-Mendoza, República Argentina, on the one hand, represented by the Rector, Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ and Webster University, 470 E. Lockwood Ave. St. Louis, MO 63119, USA, on the other, represented by Nancy HELLERUD, JD Vicepresident of Academic Affairs, the present agreement for mutual cooperation is signed, according to the articles below:

Webster University ("WU" or "University"), and Universidad Nacional de Cuyo ("UNCUYO"), (collectively the "Parties" or "Institutions"), in recognition of their common interests in developing bilateral relations and convinced that cooperation between higher learning institutions contributes to cultural enrichment, scientific progress, and the consolidation of friendship, have decided to establish the following Memorandum of Understanding ("MOU") to memorialize their agreement of cooperation.

#### I. Purpose of the Memorandum

The parties have discussed the following general forms of cooperation:

- Teaching Assistant Student Exchange between the Faculty of Philosophy and Letters at UNCUYO and the Global Languages, Cultures and Societies Department at Webster.
- Faculty-Led, Customized Programmes
- Any other initiatives mutually agreed.

The parties agree to establish joint academic, scientific, and cultural projects that benefit of both institutions. Specific mechanisms for the implementation of cooperative and collaborative activities mentioned above, or any other for that matter, will be the subject of future written agreements signed by responsible officials of both institutions prior to the initiation of any such programme or activity. The rector at UNCUYO delegate attributions to the Faculty of Philosophy and Letters to negotiate specific agreements.

Any such future agreement must include the necessary specific terms, conditions and arrangements (academic, administrative, logistic, financial, or others).

## ANEXO II

-2-



### II. Terms

1. The MOU will become effective upon the date of the last signature by the representatives of the institutions. It will continue thereafter for five (5) years and may be renewed upon written agreement of the parties for subsequent terms
2. Either party may terminate the MOU without cause so long as it notifies the other party in writing at least six months prior to the requested termination date. The parties agree that the termination of this MOU will not terminate or otherwise affect any ongoing collaborative projects or activities which subject to separate written agreements which the parties may be engaged in at the time of termination
3. To enhance the efficacy of their cooperative activities, both institutions agree that this MOU may be amended by means of additional written clauses, agreed to by both parties in writing.
4. The MOU supersedes all previously made oral or written agreements or protocols between the parties relating to its subject.
5. Each party reserves the right to unilaterally terminate the MOU should the other party fail to fulfil its responsibilities as stated herein.
6. Each party hereby agrees to defend, indemnify and hold harmless the other, its trustees, officers, directors, employees, students, volunteers, agents, and successors in interest from and against any and all claims, demands, damages, losses and expenses derived from the breach of this MOU. Such obligation does not negate, abridge or reduce other rights or obligations of indemnity that would otherwise exist in the absence of this agreement. The institutions will not be held or be liable for any wrongful acts committed by foreign members inside or outside campus.

The students and staff while in the foreign country are fully liable under its laws.

### III. Roles and responsibilities

1. All activities developed under the auspices of this MOU will comply with the procedures, policies, and practices, of each institution, as well as the law and regulations of the host country. In addition, both institutions subscribe to the policy of equal opportunity and do not discriminate on any basis, including but not limited to race, caste, sex, age, ethnicity, religion, national origin, protected veteran status or disability.
2. Both institutions acknowledge that any visits by their faculty, administrative staff, and students to the other institution shall be subject to the entry and visa regulations of the host country. Both institutions agree to advise faculty, administrative staff, and students from their institution who are traveling to the other institution that they must comply with all applicable regulations and policies of the other institution, any applicable laws or regulations of the host country, and may continue to be subject to certain laws and regulations applicable to their home institution's country.

Res. N° 1/2024 \_ \_ \_ \_

## ANEXO II

-3-



3. Each institution shall name a point of contact to manage this agreement. The contacts shall facilitate discussion and communication between the parties and shall monitor the development, implementation and evaluation of specific projects and activities undertaken by the parties under future written agreements. See Addendum A for the current contacts for both institutions. In the event either institution wishes to change one or more of the contacts listed on Addendum A, they must give written notice to the other institution.

4. Each party acts on its own behalf in all relations with a third party. Neither party will be responsible for any outside commitments of the other party.

5. Neither party will use the name, trade name, trademark, logo or other designation of the other party in connection with any products, promotion, advertising, press release, or publicity without the prior written permission of the other party.

6. The parties anticipate that they will both prepare certain annual reports ("Reports") regarding specific projects or activities the parties engage in under this MOU. Both parties agree to cooperate with one another and assist each other with any reasonable requests for information related to the preparation of such Reports.

7. Notice. Any notices to be addressed in connection with this MOU shall be given in writing to:

Webster University  
Attn: Kelly Heath  
470 E. Lockwood Avenue  
St. Louis, MO 63119

Universidad Nacional de Cuyo  
Attn: Dra. Marcela Raggio  
Directora del Depto. de Inglés FFyL  
Universidad Nacional de Cuyo / CONICET

8. Personal Data. The Parties consider the sharing of Personal Data necessary to enable the Parties to carry out this MOU. The Parties hereby authorize the processing of personal data, sensitive or not, necessary exclusively for the purposes of carrying out this MOU. The Parties are also obliged to fully observe the legislation in force on data protection, including the General Data Protection Regulation (GDPR), the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), and other applicable U.S. and international laws that specify privacy, security or security breach notification obligations that affect the Personal Data or the sharing of information pursuant to this MOU. The attached Data Processing Addendum ("DPA"), Addendum specifies the Parties obligations regarding personal data in more detail.

9. Joint Works. The results obtained through the joint works involved in this agreement will be a common property and they can be published jointly or separately, indicating the source and author. Any research projects or other activity developed, has to be declared indicating the participation of both parties.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Kelly Heath", written over a horizontal line.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Dra. Marcela Raggio", written over a horizontal line.

**ANEXO II**

**-4-**



**V. Effect of this Memorandum**

**This MOU shall not be construed as creating any legally binding rights or obligation on the part of either party and shall not be enforceable in law or equity in any court or tribunal for any purpose.**

In the case of differences or disputes regarding the interpretation and/or application of this agreement, the parties agree first to engage in direct and friendly negotiations to reach a proper settlement. If the differences still persist, the parties, of mutual consent, and depending on the complexity of the issue, shall designate one or more arbitrating mediators of international renown and recognition in the technical field under dispute. In such an event, the parties shall jointly lay down the corresponding regulations for arbitral procedure

The parties agree that financial agreements necessary to implement specific initiatives under this MOU will be negotiated as appropriate. Neither institution shall have any financial obligation to the other institution based on this MOU. If the implementation of the agreement is dependent on funding, it will be expressed in the document giving details of the terms agreed by the parties.

**Webster University**

Name: Nancy Hellerud  
Title: Vice President of Academic Affairs

Signature: 

Date: Sept. 20, 2023

**Universidad Nacional de Cuyo**

Name: Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ

Title: Rectora

  
**Cont. Esther Lucía Sanchez**  
Rectora UNCUYO

Signature: \_\_\_\_\_

Date: 30/11/2023

Res. N° **1/2024** \_\_\_\_\_







## ANEXO II

-5-



### DATA PROCESSING ADDENDUM

This Data Processing Addendum (“DPA”) is entered into this 25th day of March 2022 (“DPA Effective Date”) by and between Webster University, a Missouri non-profit corporation located at 470 East Lockwood Avenue, St. Louis Missouri 63119 (“WU”) and the Universidad Nacional de Cuyo, located at Centro Universitario, M5500 Mendoza, Argentina (“UNCUYO”), each a “Party” or collectively the “Parties.”

This DPA is entered into to provide for adequate safeguards with respect to the protection and privacy of Personal Data (as defined below) shared between the parties as joint Data Controllers in connection with the Memorandum of Understanding (“MOU” or “Agreement”) and shall be binding upon the Parties. The Parties agree as follows:

#### 1. General

1.1 This DPA amends and supplements the MOU between the Parties dated 25th day of March, 2022 and any relevant schedule or addendum thereto and is hereby incorporated by reference into such MOU.

1.2 Any capitalized term used in this DPA and not otherwise defined in this DPA shall have the same meaning such term is given in the MOU.

1.3 This DPA shall be construed in conjunction with the terms of the MOU and in the event of any inconsistency or conflict between this DPA and the MOU, this DPA will govern.

1.4 The obligations detailed in this DPA shall survive termination of the MOU.

#### 2. Subject Matter of this DPA.

This DPA applies exclusively to the sharing and processing of Personal Data between UNCUYO and WU in connection with the MOU entered into by the Parties

#### 3. Definitions.

3.1 The term “Agreed Purposes” means purposes reasonably related to the Terms, Roles and Responsibilities set forth in the MOU.

3.2 The term “Applicable Data Protection Law” means the applicable personal data protection laws governing the collection, use, and processing of Shared Personal Data, including, without limitation the U.S. Family Educational Rights and Privacy Act (“FERPA”), the GDPR, and other U.S. and international laws that specify privacy, security or security breach notification obligations that affect the Personal Data shared between the Parties.

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_

## ANEXO II

-6-



3.3 The term “**Consent**” means, as related to a data subject, any freely given, specific, informed and unambiguous indication of the data subject’s wishes by which he or she, by a statement or by a clear affirmative action, signifies agreement to the processing of personal data relating to him or her.

3.4 The term “**Data Controller**” means a natural or legal person who individually or in collaboration with others determines purposes and means of personal data processing and who, directly or through a data processor, processes personal data.

3.5 The term “**Personal Data**” means any information the Parties share pursuant to this MOU that relates to an identified or identifiable natural person and is sufficient to enable such person to be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, or an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that natural person. The specific categories of Personal Data to be shared with UNCUYO are set forth in **Schedule 1** (such Personal Data, the “**Shared Personal Data**”).

3.6 The term “**Personal Data Breach**” means a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed

3.7 The term “**processing**” means any operation or set of operations that are performed upon Personal Data or on sets of Personal Data, whether or not by automatic means, such as access, collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure, or destruction.

3.8 The term “**Pseudonymization**” means the processing of personal data in such a manner that the personal data can no longer be attributed to a specific data subject without the use of additional information, provided that such additional information is kept separately and is subject to technical and organizational measures to ensure that the personal data are not attributed to an identified or identifiable natural person.

#### 4. Processing.

4.1 UNCUYO will Process Personal Data only for the purpose of fulfilling its obligations under the MOU and in accordance with WU’s written instructions, unless UNCUYO has guidelines that differ from WU’s instructions prior to such Processing.

4.2 The Parties will Process Personal Data in accordance with all Applicable Data Protection Law

5. **Ownership.** All Personal Data shared by WU with UNCUYO will be deemed to be owned by WU, and, to the extent the term is defined in the MOU, the “**Confidential Information**” of WU. All WU and UNCUYO personnel that Process Personal Data are under a binding obligation to protect the confidentiality and integrity of such Personal Data.

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_

## ANEXO II

-7-



6. **Audits.** UNCUYO will make available to WU all information reasonably necessary to demonstrate compliance with its obligations under this DPA and, if applicable Data Protection Law provides WU with a direct audit right of UNCUYO, will allow for and contribute to audits conducted by WU (or a reasonably selected designee) during normal business hours. In case of an audit, where possible, WU shall provide UNCUYO thirty (30) days written notice and such audit will be at WU's sole expense and shall be limited to systems used to protect Personal Data.

7. **Security.**

7.1 Taking into account the state of the art, the costs of implementation, and the nature, scope, context, and purposes of Processing, as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons, UNCUYO shall implement reasonably appropriate physical, technical, and organizational measures to ensure a level of security of processing of Personal Data appropriate to the risk. Where appropriate, these measures may include: (i) ensuring Personal Data can be accessed only by authorized personnel for the purposes of carrying out the Agreement; (ii) in assessing the appropriate level of security, accounting for the risks that are presented by Processing, in particular from accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to Personal Data transmitted, stored, or otherwise Processed; (iii) pseudonymization and encryption of Personal Data; (iv) ensuring the ongoing confidentiality, integrity, availability, and resilience of Processing systems; (v) implementing a process for regularly testing, assessing, and evaluating the effectiveness of technical, physical, and organizational measures for ensuring the security of the Processing of Personal Data; and (vi) identifying vulnerabilities with regard to the Processing of Personal Data in systems used that Process Personal Data shared by WU.

7.2 UNCUYO shall notify WU without undue delay in writing: (i) in the event that any Personal Data is disclosed by UNCUYO in violation of the MOU, this DPA, or Applicable Data Protection Law; and (ii) in the event that UNCUYO discovers, is notified of, or suspects any accidental or unlawful use, destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, Personal Data (each, a "Security Incident"). To the extent possible, such notice must provide sufficient information to allow WU to report the Security Incident or notify affected individuals as required under Applicable Data Protection Law, and must include, at minimum and to the extent possible: (a) a description of the Security Incident, a summary of the event(s) that caused the Security Incident, and the date and time of the relevant event(s); (b) the categories and approximate numbers of individuals and Personal Data records concerned; (c) the nature and content of the Personal Data affected; (d) contact information of the data protection officer or other contact point where more information can be obtained; (e) the likely consequences of the Security Incident; and (f) any measures taken to address the Security Incident. UNCUYO shall cooperate fully in the investigation of the Security Incident, and shall indemnify and reimburse WU for any and all damages, losses, fees, or costs (whether direct, indirect, special or consequential) incurred as a result of such incident, and remedy any harm or potential harm caused by such incident. To the extent that

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_



ANEXO II

-8-



a Security Incident gives rise to a need, in WU's sole judgment, to provide (i) notification to public authorities, individuals, or other persons, or (ii) undertake other remedial measures (including, without limitation, notice, credit monitoring services, and the establishment of a call center to respond to inquiries (each of the foregoing a "Remedial Action")), at WU's reasonable request, UNCUIYO shall cooperate with WU on such Remedial Actions. The timing, content, and manner of effectuating any notices shall be determined by WU in its sole discretion

8. **International Transfers.** UNCUIYO will not transfer, or cause to be transferred, any Personal Data from one international jurisdiction to another international jurisdiction without WU's prior written consent. UNCUIYO will Process Personal Data solely within the United States by U.S. subprocessor(s), unless it informs WU in writing of such Processing, identifies any non-U.S. subprocessor(s), and indicates the data transfer mechanism implemented for lawfully transferring the Personal Data.
9. **Third Party Requests.** UNCUIYO will: (i) immediately notify WU in writing of any complaint or request it receives from a third party with respect to the Processing of Personal Data, including, but not limited to, a request by a data subject to exercise the right to access, correct, amend, transfer, or delete Personal Data or restrict or object to the Processing of such data; (ii) at the direction of WU, reasonably cooperate and assist WU in responding to any third-party request; and (iii) upon WU's reasonable request, timely correct, amend, delete, or take any other action with respect to Personal Data. Nothing in this section shall be interpreted to prevent UNCUIYO from disclosing Personal Data if required to do so by law or regulations.
10. **Obligations.** Each Party shall: be responsible for the creation and publication of its own privacy notices that comply with Applicable Data Protection Law;

10.1 ensure that such privacy notices are clear and provide sufficient information to data subjects in order for them to understand what of their Personal Data is being shared between the Parties, the circumstances in which it will be shared, the purposes for the data sharing and either the identity of the parties with whom the data is shared or a description of the type of organization that will receive the Personal Data, as well as how data subjects can make a data subject access request;

10.2 give full information to any data subject whose Personal Data may be processed under this DPA of the nature of such processing. This includes giving notice that, on the termination of this DPA, Personal Data relating to them may be retained by or, as the case may be, transferred to one or more permitted recipients, their successors or assignees;

10.3 process Personal Data shared between the Parties only for permitted purposes under Applicable Data Protection Law;

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_



## ANEXO II

-9-



10.4 ensure that all Personal Data shared by the parties is not shared with additional third parties without the prior written consent of the non-sharing party. The sharing party will also ensure that additional third parties receiving Shared Personal Data abide by appropriate Personal Data safeguards which are no less onerous than those imposed by this DPA, including but not limited to confidentiality and security obligations, and re-disclosure restrictions;

10.5 ensure that it has in place appropriate technical and organizational measures to protect against unauthorized or unlawful processing of Personal Data and against accidental loss or destruction of, or damage to, personal data; and

10.6 maintain complete and accurate records and information to demonstrate its compliance with this DPA.

**11. Mutual Assistance.** Each party shall provide reasonable assistance to the other in complying with all applicable requirements of applicable data protection laws insofar as they pertain to MOU. In particular, each party shall:

11.1 consult with the other party about any notices given to data subjects in relation to Shared Personal Data.

11.2 promptly inform the other party about the receipt of any data subject access requests related to Shared personal data and provide the other party with reasonable assistance in complying with the request.

11.3 not disclose or release any Shared Personal Data in response to a data subject access request without first consulting the other party wherever possible

11.4 assist the other party, in ensuring compliance with its obligations under Applicable Data Protection Laws with respect to security, Personal Data Breach notifications, impact assessments and consultations with supervisory authorities and regulators.

11.5 notify the other party without undue delay on becoming aware of any Personal Data Breach related to Shared personal data;

11.6 use compatible technology for the processing of Shared Personal Data to ensure that there is no lack of accuracy resulting from personal data transfers;

11.7 inform data subjects whose Personal Data is processed under this DPA the essential terms of this DPA upon such data subject's request; and

Res. N° 1/2024 \_\_\_\_\_

## ANEXO II

-10-



11.8 provide the other party with contact details of at least one employee as point of contact and responsible officer for all issues concerning data protection.

### 12. Data Retention

12.1 The parties shall not retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary.

12.2 Notwithstanding the foregoing, the Parties shall continue to retain Shared Personal Data in accordance with any applicable statutory retention periods.

12.3 The party receiving data shall ensure that any Shared Personal Data is returned to the party disclosing the data on the termination of the MOU.

13. **Indemnity.** Each Party shall indemnify, defend, and hold harmless the other against all claims and proceedings and all liability, loss, costs and expenses incurred by the other as a result of any and all loss, injury, death damage, liability, claim, deficiency, action, judgement, interest, award, penalty, fine, cost or expense, including reasonable attorney and professional fees and costs, and the cost of enforcing any right to indemnification hereunder and cost of pursuing any insurance providers (collectively, "Losses") arising out of any breach by the other party of this DPA and/or Applicable Data Protection Law by that party, its employees or agents.

14. **Term and Termination.** This DPA shall take effect on the DPA Effective Date and continue in full force and effect until earlier terminated by: (i) the termination or expiry of the MOU; (ii) compliance by either Party that would put that Party in breach of its legal obligations; (iii) either Party is in breach of the terms of this DPA and fails to cure such breach with thirty (30) days' notice from the other Party; or (iv) a change in Applicable Data Protection law that makes performance of this DPA a legal impossibility.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Estefanía Noelia Villarruel'.

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL  
Secretaría General  
Universidad Nacional de Cuyo

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Esther Lucía Sánchez'.

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **1/2024** \_ \_ \_ \_ \_